СОГЛАШЕНИЕ О СОВМЕСТНОМ СОЗДАНИИ ИНСТИТУТА КОНФУЦИЯ МЕЖДУ ХЭЙХЭСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ (КИТАЙ) И БЛАГОВЕЩЕНСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ПЕДАГОГИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ (РОССИЯ)

Сторона А: Хэйхэский университет

Адрес: Китай, пров. Хэйлунцзян, г. Хэйхэ, ул. Университетская. 1

Законный представитель: Ян Цзинминь

Сторона Б: Благовещенский государственный педагогический университет

Адрес: Россия, Амурская область, г, Благовещенск, ул. Ленина, 104

Законный представитель: В.В. Щёкина

На основе разрешения Международного образовательного фонда китайского языка (в дальнейшем именуемый "Фонд") на совместное создание Хэйхэским университетом и Благовещенским государственным педагогическим университетом Института Конфуция в Благовещенском государственном педагогическом университете и использование бренда, названия и логотипа

"Институт Конфуция", в целях обеспечения успешного функционирования Института, настоящее Соглашение заключено Стороной А и Стороной Б по их собственному желанию в соответствии с принципами взаимного уважения, дружественных переговоров, равенства и взаимной выгоды в целях определения прав и обязанностей, а также установления правил действия Сторон.

Статья 1. Характер и сфера деятельности

Институт Конфуция Благовещенского государственного педагогического университета является проектом сотрудничества между Китаем и Россией; обязан следовать целям Институтов Конфуция и осуществлять деятельность в соответствии с законами и нормативными актами Российской Федерации, а также в соответствии с местными потребностями; и настоящим предусмотрена для реализации проекта сотрудничества между Китаем и Российской Федерацией нижеследующая сфера деятельности:

а) осуществление программ обучения китайскому языку и связанных с этим исследовательских деятельностей;

б) проведение мероприятий языковых и культурных обменов;

в) подготовка преподавателей китайского языка;

г) разработка учебных ресурсов по китайскому языку;

д) организация аккредитационных тестов по китайскому языку

и культуре;

е) предоставление консультативных услуг в образовательных, культурных и др. областях в Китае;

ё) осуществление иных видов деятельности в соответствии с целями Институтов Конфуция и в интересах Сторон.

Статья 2. Организация и управление

(1) Совет Института Конфуция

Стороны совместно учреждают Совет Института Конфуция в качестве органа, который будет рассматривать и принимать решения по основным вопросам, касающимся Института Конфуция.

а) Состав Совета

Кандидатуры в Председатели и члены Совета со стороны Китая и России выдвигаются самостоятельно обеими Сторонами и назначаются на основе согласования с другой Стороной. Путем согласования обеих Сторон в Совет Института Конфуция данного созыва входят:

председатель с китайской стороны: Ян Цзинминь, со стороны А;

председатель с российской стороны: Щёкина Вера Витальевна, со стороны Б;

Члены правления:

Сун Сицюань – проректор Хэйхэского университета;

Попова Марина Юрьевна – проректор Благовещенского

государственного педагогического университета;

Чжан Юй – начальник управления международного обмена и сотрудничества Хэйхэского университета;

Кухаренко Николай Владимирович – директор Института Конфуция с российской стороны, начальник управления по научной работе и международному сотрудничеству Благовещенского государственного педагогического университета;

Ван Сяомэй – директор Института Конфуция с китайской стороны;

Кухаренко Сергей Владимирович – начальник учебного отдела Института Конфуция.

Организации и лица от третьей стороны могут быть привлечены в состав Совета с согласия обеих Сторон в целях содействия более эффективному развитию Института Конфуция.

б) Права и обязанности Совета

В права и обязанности Совета Института Конфуция входят: разработка и внесение изменений в устав Института Конфуция; обсуждение и разработка планов развития Института Конфуция; рассмотрение и утверждение ключевых положений и системы управления; рассмотрение и утверждение кандидатур директоров Института с китайской и российской стороны, а также кандидатов на другие ключевые управленческие должности; рассмотрение и

утверждение годового рабочего плана, бюджета и итогового отчета; проработка и внесение предложений по созданию классов Конфуция и отправка таких предложений на утверждение в Международный образовательный фонд китайского языка; рассмотрение и утверждение предложений о создании подчиняющихся учебных центров; принятие решений по другим важным вопросам, касающимся Института Конфуция.

Создание и план развития Института Конфуция, состав Совета Института Конфуция, выбор китайских и российских директоров, а также годовой отчет должны быть представлены в Международный образовательный фонд китайского языка для регистрации по мере необходимости.

в) Заседание Совета

Совет Института Конфуция должен собираться не реже___1___ раз в год. Заседания могут быть проведены непосредственно на месте или в режиме онлайн, а также другими способами. Решения Совета фиксируются в виде протокола и хранятся в качестве важных архивных документов.

(2) Повседневная работа и управление Институтом Конфуция

Директора с китайской и российской стороны, рекомендованные Стороной А и Стороной Б соответственно и утвержденные Советом Института Конфуция, берут на себя обязанности по повседневному

функционированию и управлению Институтом Конфуция, по выполнению планов развития и годового рабочего плана Института Конфуция и регулярным докладам Совету о ходе работы.

Статья 3. Права и обязанности Сторон

(1) Сторона А обязана:

а) совместно со Стороной Б разработать план развития и обеспечить финансирование для развития Института Конфуция;

б) выдвигать кандидатуру директора с китайской стороны и выплачивать ему зарплату в период его работы в Институте;

в) направлять и обучать преподавательский состав, отобранный из Хэйхэского университета или по другим каналам;

г) ежегодно предоставлять Институту Конфуция годовое финансирование;

д) принимать в Китае делегации из Института Конфуция;

е) оказание содействия учащимся Института Конфуция в получении стипендии для обучения в Китае;

ё) предоставление Институту Конфуция учебных ресурсов и оказание прочей возможной поддержки;

(2) Сторона Б обязана:

а) создать благоприятные условия для развития Института Конфуция в принимающей стране;

б) совместно со Стороной А разработать планы развития и

обеспечивать финансирование для развития Института Конфуция;

в) предоставлять офисные помещения и аудитории для проведения учебных и других мероприятий, а также другую поддержку Института Конфуция;

г) выдвигать кандидатуру директора с российской стороны и выплачивать ему зарплату;

д) обеспечить административный персонал и преподавательский состав (работа с полной или с частичной занятостью);

е) оказывать содействие сотрудникам китайской стороны в оформлении всех процедур, связанных с въездом, выездом, проживанием, работой, а также обеспечивать необходимые условия для работы, жизненные удобства и безопасность;

ё) открыть специальный счет для Института Конфуция в соответствии с потребностями в его деятельности, управлять средствами и обеспечивать его законное использование;

Статья 4. Интеллектуальная собственность

Институт Конфуция обязан соблюдать соответствующие законы и нормативные акты при использовании интеллектуальной собственности, принадлежащей другим сторонам. Право собственности на интеллектуальную собственность, независимо разработанную Институтом Конфуция или совместно разработанную

Институтом Конфуция с другими учреждениями, определяется соглашением заинтересованных сторон на основе принципов справедливости.

Статья 5. Внесение изменений и дополнений

С согласия обеих Сторон в ходе исполнения в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения или к нему заключено дополнительное соглашение. Все внесенные изменения должны быть оформлены на китайском и русском языках в письменной форме и вступать в силу после их подписания законными представителями или уполномоченными представителями обеих Сторон.

Статья 6. Срок действия соглашения

(1) Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами. Если даты подписания расходятся, то преимущественную силу имеет последняя дата подписания.

(2) В соответствии со сроком выданного Фондом разрешения срок действия настоящего Соглашения истекает 24.12.2025 г. В случае, если Стороны намерены продолжать сотрудничество, то Сторона А должна от имени обеих Сторон поддать заявки в Фонд на продление срока действия разрешения до истечения срока действия настоящего Соглашения. Если любая из Сторон не имеет намерения продлевать срок действия настоящего Соглашения, то она обязана

письменно уведомлять другую сторону за 180 календарных дней до истечения действия срока настоящего Соглашения и созвать заседание Совета для согласования. В случае невозможности достичь консенсус необходимо незамедлительно уведомить об этом Фонд.

Статья 7. Форс-мажорные обстоятельства

Стороны настоящего Соглашения освобождаются от исполнения своих обязательств по настоящему Соглашению в случае возникновения форс-мажорных обстоятельств, под которыми понимаются непредвиденные, неизбежные и непреодолимые обстоятельства, включая, но не ограничиваясь ими: стихийные бедствия, землетрясение, чуму, войну и военные действия, террористический акт и акт саботажа. Неисполнение любой из Сторон своих обязательств или несвоевременное исполнение своих обязательств по настоящему Соглашению вследствие форс-мажорных обстоятельств не считается нарушением Соглашения, и не несет ответственность за такое неисполнение. Тем временем форс-мажорные обстоятельства не должны включать забастовки или различные трудовые споры, задержки с поставкой оборудования или расходных материалов, а также финансовые трудности.

Если какая-либо из Сторон не может выполнить свои

обязательства по настоящему Соглашению в силу форс-мажорных обстоятельств, то Сторона, находящаяся в данной ситуации, обязана письменно уведомлять другую сторону о приостановлении или отмене реализации проекта, при этом она обязана подлежащим образом принимать своевременные и эффективные меры для минимизации потери другой Стороны.

Статья 8. Приостановление и расторжение соглашения

(1) Настоящее Соглашение может быть приостановлено или расторгнуто по настоящему Соглашению в одном из следующих случаев:

а) настоящее Соглашение автоматически прекращается в случае отзыва Фондом разрешения по причине того, что Институт Конфуция не соответствует критериям оценки;

б) в случае, если любая из Сторон не имеет намерения продолжать сотрудничество, то она должна уведомлять другую сторону и Фонд в письменной форме за 180 календарных дней до истечения действия Соглашения;

в) в случае, если исполнение настоящего Соглашения становится невозможным из-за форс-мажорных обстоятельств в соответствии со статьей 8 настоящего Соглашения, Соглашение может быть приостановлено с согласия обеих Сторон. В случае приостановления Соглашения соответствующие дела и дата его

возобновления должны быть подтверждены и согласованы обеими Сторонами путем переговоров, Стороны также должны поставить в известность Фонд о принятых решениях.

За исключением вышеуказанных случаев, любая из Сторон не должна требовать досрочного расторжения настоящего Соглашения, в противном случае, нарушающая Сторона обязана возместить все убытки, понесенные другой Стороне, которые включают, но не ограничиваются всеми инвестициями в рамках настоящего Соглашения, юридическими расходами по защите прав и интересов, а также компенсациями репутационного вреда.

(2) При расторжении настоящего Соглашения Стороны должны принять надлежащие меры для решения вытекающих из него вопросов, с тем чтобы избежать негативного воздействия на другую Сторону. Эти меры включают, но не ограничиваются ими:

а) при расторжении настоящего Соглашения оставшиеся средства Института Конфуция автоматически замораживаются, а денежные средства возвращаются Сторонам их предоставления после подтверждения обеими Сторонами.

б) прекращение настоящего Соглашения не влияет на реализуемые Сторонами другие отдельные соглашения, контракты или проекты.

в) при прекращении настоящего Соглашения Стороны должны

принимать надлежащие меры по обучению зачисленных учащихся, оформлению ухода персонала китайской стороны и решению других вопросов.

Статья 9. Урегулирование споров

(1) При исполнении настоящего Соглашения в случае, если любая из Сторон намерена проинформировать другую Сторону о каком-либо важном вопросе, это должно быть выполнено в письменном виде с подписью представителя, имеющего право подписи.

(2) В случае возникновения какого-либо спора Стороны в первую очередь должны урегулировать их путем дружественных переговоров. Если такие переговоры не увенчаются успехом, Стороны могут передать спор на рассмотрение всем приемлемой арбитражной организации или обращаться с иском в суд, обладающий юрисдикцией в отношении данного дела.

Статья 10. Прочие условия

Другие вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, решаются путем дружественных и равноправных консультаций между обеими Сторонами.

Настоящее Соглашение подписано следующими лицами от имени своей организации.

Настоящее Соглашение составлено на китайском и русском

языках и подписано в двух подлинных экземплярах. Оба текста имеет одинаковую силу. В случае несоответствия между версией на китайском языке и версией на русском языке, то превалирующую силу имеет китайская версия.

Хэйхэский университет **(Китай)**

Законный представитель:

Дата: «24» 12 2020

Благовещенский государственный педагогический университет **(Россия)**

Законный представитель:

Дата: «24» 12 2020